

Methodenkonzept:

Einführung in die Nutzung des lateinisch-deutschen Wörterbuchs

Kompetenzen:

Die Schüler/innen sollen

- den Inhalt und Aufbau des lateinisch-deutschen Wörterbuchs kennen.
- die im Wörterbuch verwendeten Zeichen und Abkürzungen mit Hilfe der Benutzerhinweise erklären können.
- dem Wörterbucheintrag grammatische und semantische Informationen entnehmen können.

Die angestrebten Kompetenzen sollen im Laufe des ersten Lektürejahres erworben werden (Klasse 9).

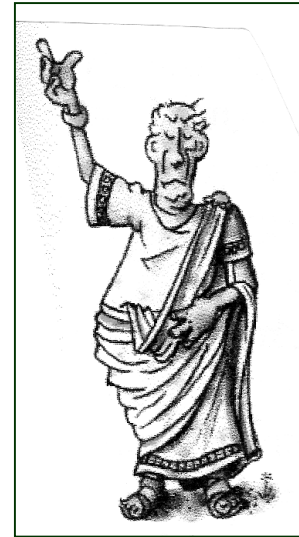
Auf den folgenden Seiten befinden sich Übungen, die in den systematischen Umgang mit dem lateinisch-deutschen Wörterbuch einführen. Ausgangspunkt ist folgendes Wörterbuch:

Pons Schülerwörterbuch Latein. Wörterbuch für Schule und Studium. Latein-Deutsch. Bearb. von Rita Hau u. a. Klett-Verlag ³2006.

Die Übungsbeispiele sollen eine systematische Einführung in die oben genannten Kompetenzen veranschaulichen, sind aber nicht obligatorisch. Eine

Zusammenstellung weiterer Übungen findet sich auf der Homepage des Verlags:
www.pons.de/home/specials/unterrichtsmaterial/latein/

Einführung in die Arbeit mit dem lateinisch-deutschen Wörterbuch



1 Auf Entdeckungsreise durch das Wörterbuch

Um mit eurem Wörterbuch effektiv arbeiten zu können, d. h. um etwas Gesuchtes möglichst schnell zu finden, solltet ihr euch vorher einen Überblick über den Inhalt und Aufbau des Wörterbuchs verschaffen. Folgende Liste soll euch dabei helfen, indem ihr jeweils die zugehörige(n) Seitenzahl(en) angebt.

Was steht ...

- der lateinisch-deutsche Wörterbuchteil
- eine Erklärung zu Zeichen und Schriftarten
- eine Liste der verwendeten Abkürzungen
- eine Kurzgrammatik
- Informationen zu Maßen, Gewichten und Münzen
- Informationen zum römischen Kalender bzw. zur Zeitrechnung

... wo ?

2 Ein kleiner Test

Euer Wörterbuch ist ziemlich benutzerfreundlich. Es verwendet kaum Zeichen und Abkürzungen. Schlage das Wörterbuch auf S. 7 ff. auf. Schreibe die Bedeutung der nachstehenden Zeichen und Abkürzungen heraus. Falls ihr mal nicht weiter wisst, dann schlagt einfach bei den Benutzerhinweisen nach.

- a) ~ _____
- b) < _____
- c) Plin. _____
- d) Kj. _____
- e) alqm _____

3 Suchen und nochmals suchen

Im Wörterbuch stehen deutsche Bedeutungen bei der Grundform des jeweiligen Wortes:

- Substantive sind in der Regel im Nominativ Singular angegeben.

- Adjektive werden stets im Nominativ Singular angegeben. Unter unregelmäßigen Steigerungsformen findest du einen Hinweis auf den Positiv, in allen übrigen Fällen musst du selbst auf den Positiv des zugehörigen Adjektivs bzw. Adverbs schließen, um die deutsche Bedeutung nachzuschlagen.
- Regelmäßige Adverbformen auf -e und -(i)ter haben nur selten einen eigenen Artikel. Fast immer musst du unter dem entsprechenden Adjektiv nachschlagen. Unregelmäßige Adverbformen dagegen werden voll ausgeschrieben und haben einen eigenen Stichwortartikel.
- Verben sind in der Regel in der 1. Pers. Sg. Ind. Präs. Akt. bzw. Pass. (bei Deponentien) angegeben.

Unter welchem Wort findest du den Eintrag zu ...

exit _____

ferretur _____

homini _____

felicissima _____

simillimus _____

4 Gleich und doch nicht gleich

a) Einige lateinische Wörter entsprechen ganz verschiedenen deutschen Wörtern. Im Wörterbuch gibt es dann für ein Wort unterschiedliche, durch Ziffern gekennzeichnete Stichwortartikel. Nenne die verschiedenen Grundbedeutungen der folgenden Wörter:

ius 1 _____ 2 _____

malus 1 _____ 2 _____

3 _____

os 1 _____ 2 _____

5 Grammatische Informationen

Der Wörterbuchartikel enthält außerdem grammatische Informationen, z. B. darüber, mit welcher Konstruktion eine Bedeutung verwendet wird sowie Wendungen, in denen ein Wort oft verwendet wird.

a) Kläre die unterschiedlichen Bedeutungen der Verben in den folgenden Sätzen:

1. Magister admonet, ut discipuli discant.

Consul de moribus civitatis admonebat.

Imperator admonuit, ne milites fluvium transirent.

2. Galli pacem a Romanis petiverunt.

Galli urbem bello petunt.

b) Manchmal sind im Wörterbuch nur die Strukturen angegeben, z. B. könnte da statt *patri debitum praestare* (dem Vater die geschuldete Ehre erweisen) stehen:

alci debitum honorem praestare (alci=alcul. Du kannst in der Liste der Abkürzungen nachsehen.): irgendjemandem die geschuldete Ehre erweisen

Gegeben sind ein mehrgliedriger Ausdruck und zwei Substantive:

alci alqd mandare (Aemilius) - (magistratus)

A. Ersetze die abgekürzten Indefinitpronomina durch die vollständigen Pronomina.

(Also: alicui aliquid mandare)

B. Ersetze die Pronomina durch die in Klammern eingefügten Substantive im entsprechenden Kasus. (Also: Aemilio magistratum mandare)

C. Übersetze den neuen Ausdruck. (Also: dem Aemilius ein Amt übertragen)

1. rationem alci ducere (pater)
2. originem ab alquo ducere (Romulus)
3. alqd alci donare (inimicitiae)-(res publica)
4. alci alqd praescribere (liberi)-(curatio valetudinis parentum)

6 Infokästen

a) Ordne die folgenden Stichwörter in die Tabelle ein. Die erste Zeile ist bereits ausgefüllt.

b) Suche dir danach in jeder Spalte ein Stichwort aus, das dich besonders interessiert, und schreibe auf, was das Wörterbuch dazu mitteilt.

Capitolium - Cicero - Esquilinus - Hercules - Hippocrates - Narcissus - Neptunus - Oceanus - Ovidius - Plato - Prometheus - Rhenus - Romulus - Scylla - Socrates

Historische Persönlichkeiten	Geografische Bezeichnungen	Namen aus Sage und Mythos
Cicero	Rhenus	Prometheus